

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per **Samyang AF**

135mm F1.8 FE Sony E / FE o cerca il tuo prodotto tra le migliori offerte di Obietivi per Fotocamere

SAMYANG OPTICS

AF 135mm F1.8 FE

사용설명서 Instruction Manual 取扱説明書 使用说明书 Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi	Bedienungsanleitung Manuel de instructions Manuale d'uso Manuel d'instructions Gebrauchsanweisung Brüksanvining
---	---

사용설명서	Instruction Manual	取扱説明書	使用说明书	Руководство по эксплуатации	Instrukcja obsługi
-------	--------------------	-------	-------	-----------------------------	--------------------

■ 사용하기 전에

- 본 설명서를 읽고, 렌즈의 기능, 조작법, 취급상 주의점을 정확하게 이해한 뒤에, 제품을 사용해 주시기 바랍니다. 또한 사용하시는 카메라의 사용설명서도 함께 참고하시기 바랍니다.
 - 본 제품은 카메라 모델에 따라 지원되는 기능이 다를 수 있습니다.
 - 조хран에 관한 정보는 인공된 서비스센터에 방문하시기나 홈페이지를 참조해 주십시오.
- ※ ② 초점 고정림은 ⑦ 카스텔 스위치에 따라서 조리가 조절 될 다른 기능으로 동작할 수 있습니다.

■ 각 부분의 명칭

- ① 후드 체결 마운트
 - ② LED 인덱스
 - ⑦ 카스텔 스위치
 - ③ 초점 조절링
 - ④ 렌즈 신호 점점
 - ⑧ 초점 고정 버튼
 - ③ 마운트
 - ⑧ 초점 범위 리미터
- ※ ② 초점 고정림은 ⑦ 카스텔 스위치에 따라서 조리가 조절 될 다른 기능으로 동작할 수 있습니다.

■ 렌즈의 장착 및 분리

■ 렌즈 장착

- 렌즈 앞면과 뒷면을 분리하십시오.
- 2개의 이식용 필터를 동시에 장착할 경우 비타원 현상이 발생할 수 있습니다.
- 카메라 렌즈와 렌즈의 LED 인덱스와 렌즈에 표시된 장착 지시선을 일치 시킨 후, 철착 소리가 날 때까지 회전 방향으로 돌려 주십시오.

■ 렌즈 분리

- 카메라 렌즈 분리 버튼을 누른 상태로 렌즈가 멈출 때까지 시계 반대 방향으로 렌즈를 돌려 분리해 주십시오.

■ 필터 장착

- 렌즈 앞면에 있는 필터 장착 나사에 필터를 장착할 수 있습니다.
- 2개의 이식용 필터를 동시에 장착할 경우 비타원 현상이 발생할 수 있습니다.
- 필터의 크기가 렌즈와 호환되지 않지 확인한 후(“제품 사양”참조) 렌즈 앞면에 장착하십시오.

■ 후드 장착

- 후드는 불필요한 빛을 차단하여 렌즈 앞면을 밝거나, 먼지로부터 보호해 줍니다.
- 후드에 표시된 장착 위치 지시선을 렌즈에 표시된 후드 지시선과 맞춘 후, 철착 소리가 나면 고정될 때까지 가볍게 돌려줍니다.
- 후드를 반대 방향으로 렌즈에 체결하여 보관하실 수 있습니다.

- 주요 : 후드를 제대로 장착하지 않으면 렌즈의 화질이 저하되거나 이미지 모자라거나 어두워지는 현상이 발생할 수 있습니다.

■ 초점 고정 버튼 사용법

- 카메라 초점 방식이 AF 모드일 때 초점을 고정할 수 있는 버튼입니다.
- 카메라 본체 메뉴 설정을 통해 사용자가 원하는 기타 기능을 초점 고정 버튼에 지정할 수 있습니다.

■ 초점 범위 리미터 사용법

- 초점 범위 리미터는 AF 모드 일 때만 동작합니다.
- 이러한 피사체와의 거리가 확정되면 해당에 유용합니다.
- 초점 범위 리미터를 앞뒤로 움직여 초점 범위를 변경합니다.
- FULL : 최소 초점 거리 0.69m에서 무한대로 AF 범위가 설정됩니다.
(AF 범위 시선이 다소 작아질 가능성이 있습니다.)
- 0.69 ~ 2m : 0.69m에서 2m까지 근거리 촬영에 적합한 AF 범위로 설정됩니다.
- 1.5m - ∞ : 1.5m에서 무한대로 일반인인 촬영에 적합한 AF 범위로 설정됩니다.

■ 카스텔 스위치 사용법

- 초점 조절링을 촬영하여 조리가 맞고 다른 기능을 제어할 수 있는 스위치입니다.
 - MODE 1 : 포커스 초점 기능으로 동작
(카메라의 초점 방식이 MF, DMF 모드일 경우)
 - MODE 2 : 조리가 초점 기능으로 동작
(카메라의 초점 방식이 AF 모드일 경우)
- ※ 카메라 렌즈 전원이 OFF 상태나 슬립모드 동작 시에 전제사선 촬영 모드는 해제 됩니다.

■ 전제사선 촬영 기능(Astro-Focus) 진입 방법

- 초점 135mm F1.8 FE 에는 전제사선 촬영에 특화된 무한대 초점 자동설정 기능(Astro-Focus mode)과 LED 인덱스가 추가되어 있습니다.
- Astro-Focus mode에 진입하려면 아래 두 가지 방법이 있습니다.
- 카메라 전원이 ON일 경우 : 초점 고정 버튼을 누른 채로 렌즈를 마우스집으로 표시합니다. 초점 고정 버튼을 짧게 1회 누르면 무한대 위치로 포커싱이 자동 복귀되고 LED가 녹색으로 변합니다.
- ※ 카메라 렌즈 반사로 인하여 무한대 초점이 정확하게 맞지 않을 경우 보정 가능합니다.
- 1. 초점 조절링을 돌려 무한대에 위치한 피사체를 찾아 초점을 맞춥니다.
- 2. 초점 고정 버튼을 약 3초간 누르면 카메라 LCD 화면이 잠시 어두워졌다가 밝아지며 무한대 값이 현재 위치로 고정됩니다.
- 보정된 값은 렌즈 내부의 ROM에 저장됩니다.

■ 호환성

- 이 렌즈의 초점 고정 버튼, 카스텔 스위치, 전제 사선 촬영 기능은 일부 카메라 모델에만 적용하지 않습니다.
- 지원한 설명은 홈페이지 및 카메라 사용 설명서를 참조해 주시길 바랍니다.

▲ 안전 관련 주의사항

- 렌즈 또는 카메라를 통해 직접 태양이나 강한 빛을 보지 마십시오. 실명의 원인이 됩니다.
- 렌즈 캡이 부착되지 않은 상태로 내부 렌즈와 같은 직사 광선이 비치는 장소에 보관하지 마세요. 렌즈를 통과한 직사광선이 응집 되어 화재가 발생할 수 있습니다.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 사고나 부상의 위험이 있습니다.

▲ 취급 시 주의사항

- 렌즈를 안전하게 사용하기 위해서 카메라의 전원을 끈 상태에서 렌즈를 장착하거나 분리하십시오.
- 마운트 부분의 청결을 만지거나 오염되지 않도록 주의하십시오.
- 카메라와 렌즈 사이에 전기 신호가 전달하여 전송력이 약오지거나 움직임이 일어나지 않습니다.
- 지하철 선을 피하고, 나프렌이나 염화과 함께 보관하지 마십시오.
- 렌즈를 카메라에 장착한 상태에서 유리한 필름을 가져와 주십시오.
- 필름 및 카메라의 마운트 부분이 손상될 수 있습니다.
- 상대적인 온도 차이가 높은 제품을 구입합니다. 약한 습기때문에 사용할 경우 습기때문에 소리가 커질 수 있습니다.
- 렌즈를 뜨거운 물이나 뜨거운 손상이나 위험물이 발생할 수 있으며, 기능, 성능에 문제가 생길 수 있습니다.
- 렌즈가 물이나 액체에 젖지 않도록 주의하고, 건조하고 통풍이 잘 되는 곳에 보관하십시오.
- If the lens is wet or if you use the lens with wet hands, product failure, fire, or electric shock may occur.
- Do not direct sunlight, and do not store the lens near naphthalene or mothballs.
- Avoid using the lens in a location with drastic temperature changes. In warm location, if you move a lens that has been chilled in a cold location to a warm location, moisture in the air may be concentrated outside or inside the lens, causing a failure or the production of mold. In such a case, keep the lens in a plastic bag or an exclusive camera bag and take it out when the temperature of the lens becomes similar to the peripheral temperature.
- Take care not to get the lens wet with water or other liquids, and store the lens in a dry place with ventilation.
- If the lens is wet or if you use the lens with wet hands, product failure, fire, or electric shock may occur.
- Avoid direct sunlight, and do not store the lens near naphthalene or mothballs.
- Avoid using the lens in a location with drastic temperature changes. In warm location, if you move a lens that has been chilled in a cold location to a warm location, moisture in the air may be concentrated outside or inside the lens, causing a failure or the production of mold. In such a case, keep the lens in a plastic bag or an exclusive camera bag and take it out when the temperature of the lens becomes similar to the peripheral temperature.
- Take care not to get the lens dirty, dust it off using a lens blower or a brush and wash it with a clean soft cloth (cleaning tissue, cotton cloth, etc.).
- When dusting or cleaning the lens, use ethanol or lens cleaner and do not use organic solvents such as thinner, alcohol, or benzene.

■ 제품 사양

모델명	AF 135mm F1.8 FE
조리개 범위	F1.8 ~ 22
화 각	Full Frame 18.9° APS-C 12.5°
렌즈 구성	11군 13매
최소 초점 거리	0.69 m (2.26 ft)
최대 촬영 배율	X 0.243
필터 크기	Ø82 mm
조리개 날개 수	11
크기 (최대 폭 x 길이)	Ø93.4 x 129.6 mm
무게	772 g

- 최소 초점 거리 의미 센서로부터 피사체까지의 거리입니다.
- 크기, 무게는 길이/폭과 두께를 제외한 것입니다.
- 제품 사양 및 외장은 통보 없이 변경될 수 있습니다.

■ Before Using

- Please read this instruction manual and familiarize yourself with the functions of the lens, the operating method, and cautions for handling the product correctly prior to use. Also refer to the instruction manual of the camera you are using with the lens.
 - The supported functions of this product may vary according to the camera model.
 - For detailed information regarding compatibility, visit the certified service center or make inquiries on the message board of our homepage.
- ① Hood locking
 - ② LED index
 - ⑦ Focus ring (Limiter)
 - ③ Mount
 - ④ Lens signal contact
 - ⑧ Custom switch
 - ⑧ Focus hold button
- ※ The Focus ring (②) can be used for different functions, such as aperture adjustment, according to the position of the custom switch (⑦).

■ Lens Installation and Detachment

- Attaching the lens
 - Remove the front and rear caps of the lens.
 - Align the LED index indicated on the camera mount with the LED index indicated on the lens, rotate the lens clockwise until a click is heard.
- Detaching the lens
 - With the camera lens-detaching button pressed, detach the lens by rotating it counterclockwise until the lens stops.

■ Mounting the Filter

- A filter can be mounted on the filter mounting screw at the front of the lens.
- If two or more filters are mounted at the same time, vignetting may occur.
- Check if the filter size is compatible with the lens (refer to "Product specifications") and then mount it at the front of the lens.

■ Mounting the Hood

- The hood blocks unnecessary light and protects the front surface of the lens from rain, snow, and dust.
- Align the mount position index indicated on the hood with the hood index indicated on the lens, rotate the hood clockwise until a clicking sound occurs. The hood is now fixed.
- You can store the hood by mounting it on the lens in the opposite direction.

- Caution: Improper mounting of the hood hides the lens angle and causes vignetting.

■ How to use the focus hold button

- This button can fix the focus when the AF mode is selected as the camera focusing method.
- The user can also assign other desired functions to the focus hold button through the menu setting on the camera body.

■ How to use the Focus Range Limiter

- The Focus Range Limiter only operates in AF mode.
- It is useful when the distance from an object has been determined.
- Move the Focus Range Limiter forward or backward to select the focus range.
- FULL: The AF range is set to infinity at a minimum focus distance of 0.69m ~ 2m: The AF range is set between 0.69m and 2m, which is suitable for close-up shooting.
- 1.5m - ∞: The AF range is set from 1.5m to infinity, which is suitable for normal shooting.

■ Using the Custom Switch

- Use the custom switch to set the focus ring to control functions such as aperture adjustment.
- MODE 1: Works as a focus adjustment function (when the focusing mode of the camera is set to MF or DMF)
- MODE 2: Works as an aperture adjustment function (when the focusing mode of the camera is set to AF)

■ How to enter the astrophotographic shooting function (Astro-Focus mode)

- Automatic infinity focus setting function (Astro-Focus mode) specializing in astrophotographic shooting and LED index are added to the Samyang 135mm F1.8 FE.
- There are two methods to enter the Astro-Focus mode, as follows:
 - When the camera is turned on: With the focus hold button pressed, mount the lens.
 - When the camera is turned off: With the lens mounted, press the focus hold button and turn on the camera.
- When the camera body is turned off, or the camera is operating in the sleep mode, astrophotographic shooting mode will be canceled.

■ How to use the astrophotographic shooting function (Astro-Focus mode)

- When the camera enters the Astro-Focus mode, the camera focusing mode will change to MF.
- When the camera enters the Astro-Focus mode normally, the LED index will blink red once, will move to the infinity position (factory default value) automatically and the LED will light in green.
- If the focusing position is changed due to the adjustment of the focus adjustment ring while using the lens, the LED will light in red. When you press the focus hold button briefly once, focusing will return to the infinity position automatically and the color of the LED will change to green.
- ※ Calibration method in case the focus cannot be set to infinity accurately due to a deviation in the camera body
 - 1. Find and focus on a subject in infinity by turning the focusing ring.
 - 2. When you press and hold down the focus hold button for approximately 3 seconds, the LCD screen on the camera will become dark and then brighter and the infinity value will be calibrated according to the current focal point. The calibrated value will be saved in ROM within the lens.

■ Compatibility

- The focus hold button, custom switch and astrophotographic shooting function (custom mode) of this lens do not work on some camera models.
- For a detailed description, refer to the homepage and the camera's instruction manual.

▲ Safety Caution

- Do not look at the sun or other strong light through the lens or camera. Doing so may cause blindness.
- Do not store the lens without a lens cap in a location with direct sunlight, such as inside a vehicle. Direct sunlight passing through the lens may be concentrated, causing a fire.
- Keep the lens out of the reach of children. Failure to do so may cause an accident or personal injury.

▲ Cautions for Use

- In order to use the lens safely, attach or detach the lens while the camera is turned off.
- Be careful not to touch or contaminate the contact point on the mount. If electronic signals are not transmitted between the camera and the lens smoothly, a malfunction may occur.
- Do not apply excessive force to the lens when attached to the camera. Doing so may cause damage to the lens and/or camera mounts.
- It is recommended to use a strong tripod. If a weak tripod is used, the tripod may fall, damaging the camera and/or the lens.
- If the lens is placed in a hot location, damage or distortion may occur, resulting in performance problems.
- Take care not to get the lens wet with water or other liquids, and store the lens in a dry place with ventilation.
- If the lens is wet or if you use the lens with wet hands, product failure, fire, or electric shock may occur.
- Avoid direct sunlight, and do not store the lens near naphthalene or mothballs.
- Avoid using the lens in a location with drastic temperature changes. In warm location, if you move a lens that has been chilled in a cold location to a warm location, moisture in the air may be concentrated outside or inside the lens, causing a failure or the production of mold. In such a case, keep the lens in a plastic bag or an exclusive camera bag and take it out when the temperature of the lens becomes similar to the peripheral temperature.
- Take care not to get the lens dirty, dust it off using a lens blower or a brush and wash it with a clean soft cloth (cleaning tissue, cotton cloth, etc.).
- When dusting or cleaning the lens, use ethanol or lens cleaner and do not use organic solvents such as thinner, alcohol, or benzene.

■ Product Specifications

Model name	AF 135mm F1.8 FE
Aperture range	F1.8 ~ 22
Angle	Full frame 18.9° APS-C 12.5°
Optical construction	13 Elements in 11 Groups
Minimum focusing distance	0.69 m (2.26 ft)
Maximum shooting magnification	X 0.243
Filter size	Ø82 mm
Number of aperture blades	11
Size (maximum diameter X length)	Ø93.4 x 129.6 mm
Weight	772 g

- The minimum focus is the distance from the image sensor to the object.
- The size and weight in the specification excludes the front/rear caps.
- The product specifications and exterior are subject to change without notice.

■ ご使用の前に

- ご使用前にこの取扱説明書を読んでレンズの機能、操作方法、取上の注意点について正しい知識を学んでください。また、レンズに使用するカメラの取扱説明書を参照してください。
- 使用するカメラのモデルにより、本製品でサポートされる機能は異なります。
- 互換性についての詳細は認定サービスセンターを訪ねるか、当社ホームページ掲載にのり合わせてください。

■ 各部の名称

- ① フードロックチューブ
- ② フォーカスリング
- ③ マウント
- ④ LEDインデックス
- ⑤ レンズ信号接点
- ⑦ フォーカスレンジ切り替えスイッチ
- ⑧ カスタマイズスイッチ
- ※ フォーカスリング(②)は、カスタマイズスイッチ(⑦)の位置に応じて、絞り調整などのさまざまな機能に使用できます。

■ レンズの取り付けと取り外し

- レンズの取り付け
 - レンズの前面と後面のキャップを取り外します。
 - カメラマウントに表示されたLEDインデックスを、レンズに表示されたマウントインデックスに合わせ、カチッというまでレンズを右回転させます。
- レンズの取り外し
 - カメラレンズ取り外しボタンを押しながら、反時計回りにレンズが止まるまで回します。

■ フィルターの取り付け

- フィルターはレンズ前面のフィルター取り付けネジに装着可能です。
- 二つ以上のフィルターを取り付けると、ロケ画が欠ける可能性があります。
- フィルターのサイズがレンズにあっていないと確認して(「製品仕様」を参照)カメラのレンズの前面に取り付けください。

■ フードの取り付け

- フードが不要な光と光防ぎ、レンズの前面を雨、雪、埃から保護します。
- フード側のマウント位置印をレンズ側のフード印(白)に合わせ、カチッという音がでてフードが固定するまで時計回りの方向にフードを回します。フードが固定されました。
- フードはレンズに反対方向に装着して保管できます。

- 注意事項 フードの取り付け方が不適切だと、レンズの端が隠れてロケ画が欠ける可能性があります。

■ フォーカスホールドボタンの使い方

- AFモード選択時にカメラの焦点を合わせる方法として、このボタンでフォーカスを固定できます。
- ユーザーは、カメラ本体のメニュー設定から、フォーカスホールドボタンにその他希望する機能を割り当てることもできます。

■ フォーカスレンジ切り替えスイッチの使い方

- フォーカスレンジ切り替えスイッチは、AFモード以外には動作しません。
- 被写体からの距離が決まっている場合に立ち上がり、フォーカスレンジ切り替えスイッチを事前に動かして、フォーカスレンジを選択しています。
- FULL : 最短焦点距離0.69mでAFレンジが無制限となります。
(AFサーチに若干の間隔がかかることがあります。)
- 0.69m ~ 2m : AFレンジが0.69m~2mの間で設定されるため、近接撮影に適しています。
- 1.5m ~ ∞ : AFレンジは、通常撮影に適した1.5m~無制限に設定されています。

■ カスタマイズスイッチの使用

- カスタマイズされたスイッチを使用して、絞りリングなどの機能を制御するフォーカスリングを設定します。
- モード1: フォーカス調整機能として機能
(カメラのフォーカスモードがMFまたはDMFに設定されている場合)
- モード2: レジ調整機能として機能
(カメラのフォーカスモードがAFに設定されている場合)

■ 天文写真撮影機能(アストロフォーカスモード)の入り方

- 天文写真撮影に特化した自動無限遠フォーカス設定機能(アストロフォーカス)とLEDインデックスが、Samyang 135mm F1.8 FEに追加されました。
- アストロフォーカスモードの入りは以下の2つの方法があります。
- カメラの電源が入っているとき: フォーカスホールドボタンを押した状態でレンズを取り付けます。
- カメラの電源が切れているとき: レンズを取り付けた状態で、フォーカスホールドボタンを押しながらカメラの電源を入れます。
- ※ カメラ本体の電源が切れているとき、またはカメラがスリープモードで働いているとき、天文写真撮影モードはキャンセルされます。

■ 天文写真撮影機能(アストロフォーカスモード)の使い方

- カメラがアストロフォーカスモードに入ると、カメラのフォーカスモードがMFになります。
- カメラが正常にアストロフォーカスモードに入ると、LEDインデックスが赤色で一点点滅し、無限遠の位置(工場出荷値)に自動的に移動して、LEDが緑色で点灯します。
- LEDの使用中心に、レンズ調整の調整によって焦点の位置が変化すると、レンズが赤色で点灯します。フォーカスホールドボタンを短く一回押すと、焦点が無制限の位置に自動的に戻り、LEDの色が緑色に変化します。
- ※ カメラ本体の調整による焦点を正確に無限遠に設定できない場合の校正方法
 - 1. フォーカスリングを回転させて、無限遠の被写体を見つて、焦点を合わせます。
 - 2. フォーカスホールドボタンを約3秒間押し続けたとき、カメラのLCD画面が暗くならなくなるなり、現在焦点に合わせよう無限遠が校正されます。校正された値はレンズ内のROMに保存されます。

■ 互換性

- 本レンズのフォーカスホールドボタン、カスタムスイッチ、天文写真撮影機能(カスタムモード)は、一部のカメラモデルでは機能しません。
- 詳細は、ホームページおよびカメラの取り扱い説明書をご覧ください。

▲ 安全上の注意事項

- このレンズやカメラを通して太陽やそのほかの強い光を見ないでください。失明の原因となることがあります。
- レンズキャップをしないままレンズを車のなかで直射日光の当たる場所に保管しないでください。レンズを直射日光が通過し、収れん火災の原因となることがあります。
- お子様の手の届かない場所にレンズを保管してください。事故やけがの原因となる可能性があります。

▲ 使用上の注意

- レンズを安全にご使用いただくため、取り付けや取り外しはカメラの電源スイッチを切った状態で、行ってください。カメラとレンズ間電子信号がスムーズに伝達されない振動が発生する場合があります。カメラに取り付け(レンズ)強い力をかけないようにしてください。強い力をかけるとレンズとカメラマウントを傷つけることがあります。
- レンズが壊れると一部が使用できなくなる場合があります。不安定な三脚を使うと、三脚が倒れてカメラやレンズが壊れることがあります。
- レンズは高温の強い場所に置くと、傷ついたりゆがんだりして性能が低下する場合があります。
- レンズが水やその他の液体で濡れないように注意し、換気の良い乾燥した場所に保管してください。
- レンズが濡れている場合や、レンズを濡れている手で扱う場合は、故障、火災、感電が発生するを避け、レンズを濡れている手で扱う場合は、故障、火災、感電が発生するを避け、レンズを濡れている手で扱う場合は、故障、火災、感電が発生するを避け、レンズは直射日光を避け、ナフthalenや防虫剤から離れたところに保管してください。
- 気温が急激に変化する場所でレンズを使用することは避けてください。特に寒い場所で冷えた切ったレンズを暖かい場所に移動すると、空気中の水分がレンズの内側に凝結され故障やかびの発生の原因となります。そのような場合、レンズをプラスチック袋かカメラ専用の袋の中に保管し、レンズの温度が周囲の気温に近づいてから取り出してください。
- レンズの裏面に付いた場合はレンズローパーやブラシでこりを払い、汚れていない柔らかい布で拭いてください(クリーンティッシュ、木綿布など)。
- レンズの後を払い、掃除するときは、エタールがレンズクリーナーを使用し、レンズ、アルコール、ベンジンなどの有機溶剤は使わないでください。

■ 製品仕様

モデル名	AF 135mm F1.8 FE
絞りの範囲	F1.8 ~ 22
角 度	Fullサイズ 18.9° APS-C 12.5°
レンズ構成	11群、レンズ13枚
最短撮影距離	0.69 m (2.26 ft)
最大 撮影 倍率	X 0.243
フィルターサイズ	Ø82 mm
絞りの枚数	11
サイズ(最大径X長さ)	Ø93.4 x 129.6 mm
重量	772 g

- 最短撮影距離とは被写体とイメージセンサーの間の距離です。
- 製品規格に示されているサイズと重量には前部/後部キャップは含まれていません。
- 製品仕様と外観如有変更、恕不另行通知。
- 製品の仕様と外装は通知なく変更されることがあります。

■ 使用前

- 请阅读本说明书，熟悉该镜头的功能、操作方法以及在使用前正确处理该产品的注意事项。另外，在使用您镜头时，请参考您所使用相机的使用说明书。
- 该产品的支持功能可能会根据相机型号有所不同。
- 有关兼容性的详细信息，请访问认证服务中心或在我们主页的留言板上留言咨询。

■ 每个部分的名称

- ① 遮光罩锁套
- ② 对焦环
- ③ 卡口
- ④ LED指示标记
- ⑤ 镜头信号触点
- ⑦ 自定义开关
- ※ 根据自定义开关 (⑦) 的位置，调焦环 (②) 可用于不同的功能，例如光圈调节。

■ 镜头安装和拆卸

- 安装镜头
 - 取下镜头的前盖和后盖。
 - 将相机机身上的LED指示标记对准镜头上的安装指示标记，顺时针旋转镜头，直至听到咔嚓声为止。
- 拆卸镜头
 - 按下相机镜头拆卸按钮，逆时针旋转镜头直到镜头不能继续转动，即可拆下镜头。

■ 安装滤光器

- 可在镜头前方的滤光器安装螺钉上安装滤光器。
- 如果同时安装两个或两个以上的滤光器，会产生划痕。
- 检查滤光器的大小是否与镜头兼容(参见“产品规格”)，然后将其安装在镜头头上。

■ 安装遮光罩

- 遮光罩阻挡不必要的亮，并保护镜头前表面不受雨水和灰尘的干扰。
- 将遮光罩上的卡口位置标记与镜头上的遮光罩标记(白)对齐，顺时针旋转遮光罩直到发出一声咔嚓声，然后遮光罩就被固定好了。
- 您可以通过在镜头的相反方向安装遮光罩来储存它。
- 注意: 遮光罩安装不当会遮挡镜头角度，导致渐晕。

■ 如何使用“定焦”按钮

- 相机对焦模式设为“自动对焦”(AF)时，按此按钮可固定焦距。
- 用户还可通过在相机机身上的菜单设置，将其其他需要的功能指定到“定焦”按钮上。

■ 如何使用对焦范围限制器

- 对焦范围限制器只能在AF模式下操作。
- 它在已确定与物体的距离时有限用。
- 向前或向后移动对焦范围限制器，选择对焦范围。
- 全: AF范围设为无穷远，最近对焦距离是0.69米。(AF搜索可能需要稍长较快的时间。)
- 0.69米 - 2米: AF范围设为0.69米到2米，这适合近拍。
- 1.5米 - ∞: AF范围设为1.5米到无穷远，这适合正常拍摄。

■ 使用自定义开关

- 通过使用自定义开关设置调焦环，控制光圈调节等控制功能。
- 模式1: 用图像对焦调节功能(当相机的聚焦方式设置为MF或DMF时)
- 模式2: 用光圈调节功能(当相机的聚焦方式设置为AF时)

■ 如何开启天文摄影功能(天文聚焦模式)

- 三星 (Samyang) 135mm F1.8 FE 中添设有LED指示标记显示的入门用于天文摄影的自动无穷远对焦功能(天文聚焦模式)。
- 开启天文聚焦模式有以下两种方法:
- 相机已开机: 按住“定焦”按钮，同时安装镜头。
- 相机关机时: 安装镜头以后，按下“定焦”按钮，同时开启相机。
- ※ 相机关机时，或相机处于休眠模式时，天文摄影模式将被取消。

■ 如何使用天文摄影功能(天文聚焦模式)

- 进入相机天文聚焦模式后，将相机对焦模式切换为手动对焦模式(MF)。
- 当相机正常进入天文聚焦模式后，LED指示标记会以红色闪烁一次，并自动切换为关闭状态(出厂默认值)，LED会以绿色亮起。
- 如果因人为调节镜头调焦环导致对焦点位置发生变化，LED会以红色亮起。短按“定焦”按钮一次，焦点位置会自动切换为无穷远，LED的颜色会变为绿色。
- ※ 如果由于相机机身偏差导致无法将焦点位置设置为无穷远，则可以使用以下校准方法:
- 1. 通过转动对焦范围在无穷远范围内寻找一个目标并对此目标进行对焦。
- 2. 按住“定焦”按钮约3秒钟，相机上的LCD显示屏会先变暗，然后变亮，相机将会根据当前对焦点校准无穷远值。
- 校准后的数值会保存在镜头内的ROM中。

■ 兼容性

- 此镜头的“定焦”按钮、自定义开关及天文摄影功能(自定义模式)在某些型号的相机上无法使用。
- 详细说明，请参阅主页和相机的操作手册。

▲ 安全注意事项

- 请勿透过镜头或相机直接向太阳或其它强光。
- 否则可能导致失明。
- 请勿将未盖镜头盖的镜头放在有阳光直射的位置，如置于车内。阳光直射可能会导致镜头聚焦，从而造成火灾。
- 请将镜头置于儿童接触不到的地方。否则，可能会导致意外或人身伤害。

▲ 使用注意事项

- 为镜头的使用安全，请在相机关闭后安装或拆卸镜头。
- 请勿直接接触透镜或透镜窗口上的接触点。如果摄像机和镜头头间的电子信号不能顺利传输，则可能导致发生。
- 安装镜头时请勿过度用力。否则可能会损坏镜头头和相机卡口。</

SAMYANG OPTICS

AF 135mm F1.8 FE

AF

사용설명서 Instruction Manual 取扱説明書 使用说明书 Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi	Bedienungsanleitung Manual de instrucciones Manuale d'uso Manual d'instructions Gebruiksaanwijzing Brúksanvisning
---	---

Bedienungsanleitung

■ Vor der Verwendung

• Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch diese Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit den Funktionen des Objektivs, der Bedienung und den Vorsichtsmaßnahmen für den richtigen Umgang mit dem Produkt vertraut. Außerdem erfahren Sie in der Bedienungsanleitung, mit welcher Kamera Sie das Objektiv verwenden können. • Von diesem Produkt unterstützten Funktionen können je nach Kameramodell variieren. • Ausführliche Informationen zur Kompatibilität erhalten Sie im zertifizierten Servicecenter oder können Sie auf dem Message Board unserer Homepage erfragen.

■ Name des jeweiligen Teils

① **Haubenbefestigung** ② **Fokussierring** ③ **Bajonett**
④ **LED-Index** ⑤ **Objektivsignalkontakt**
⑥ **Fokusbereichsgrenzer** ⑦ **Schalter für individuelle Einstellungen**
⑧ **Fokushaltetaste**

※ Der Fokussierring (②) kann je nach Position des Schalters für individuelle Einstellungen (⑦) für verschiedene Funktionen wie z. B. die Blendeneinstellung verwendet werden.
■ **An- und Abbau des Objektivs**
■ **Anbau des Objektivs**
• Anbau des Objektivs
- Nehmen Sie den vorderen und hinteren Objektivdeckel ab.
- Richten Sie den LED-Index, der auf der Kamerahalterung angegeben ist, mit dem auf dem Objektiv angegebenen Haltungsindex aus und drehen Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn, bis ein Klicken zu hören ist.
■ **Abbau des Objektivs**
• Halten Sie den Entriegelungsknopf an der Kamera gedrückt und drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

■ Anbringen des Filters

• Am Befestigungsgewinde an der Vorderseite des Objektivs kann ein Filter angebracht werden.
- Falls zwei oder mehr Filter gleichzeitig angebracht werden, kann es zu Vignettierung kommen.
- Überprüfen Sie, ob die Filtergröße mit dem Objektiv kompatibel ist (siehe „Produktspezifikationen“), und bringen Sie den Filter an der Vorderseite des Objektivs an.

■ Anbau der Haube

• Die Haube blockiert unnötiges Licht und schützt die Linse vor Regen, Schnee und Staub.
• Benutzen Sie die Anbaupositionsmarkierung der Haube mit der Haubenmarkierung (weiß) auf dem Objektiv aus, drehen Sie die Haube im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Die Haube ist nun befestigt.
• Sie können die Haube zur Aufbewahrung umgedreht am Objektiv befestigen.
• **Vorsicht:** Ein falscher Anbau der Haube verhindert den Bildwinkel und verursacht Vignettierung.

■ Verwendung der Fokushaltetaste

• Mit dieser Taste kann der Fokus fixiert werden, wenn der AF-Modus als Fokussiemethode der Kamera ausgewählt ist.
• Der Benutzer kann der Fokushaltetaste auch andere gewünschte Funktionen über die Menüeinstellung am Kameragehäuse zuweisen.

■ Verwendung des Fokusbereichsgrenzers

• Der Fokusbereichsgrenzer funktioniert nur im AF-Modus.
• Er ist nützlich, wenn die Entfernung zu einem Objekt gemessen werden soll.
• Bewegen Sie den Fokusbereichsgrenzer nach vorne oder hinten, um den Fokusbereich zu wählen.
- VOLL: Der AF-Bereich wird auf unendlich bei einer Mindestentfernung von 0,69 m eingestellt. (Die AF-Suche kann etwas länger dauern.)
- 0,69 m - 2 m: Der AF-Bereich wird zwischen 0,69 m und 2 m eingestellt und eignet sich für die Aufnahme von Nahaufnahmen.
- 1,5 m - ∞: Der AF-Bereich ist auf 1,5 m unendlich eingestellt und eignet sich für normale Aufnahmen.

■ Verwendung des Schalters für individuelle Einstellungen

• Verwenden Sie diesen Schalter, um den Fokussierring so einzustellen, dass Funktionen wie z. B. die Blendeneinstellung gesteuert werden können.
- MODUS 1: Fungiert als Fokuseinstellungsfunktion (wenn der Fokussiemodus der Kamera auf MF oder DMF eingestellt ist).
- MODUS 2: Fungiert als Blendeneinstellungsfunktion (wenn der Fokussiemodus der Kamera auf AF eingestellt ist).

■ Aufrufen der astrofotografischen Aufnahmefunktion (Astro-Focus-Modus)

• Das Samyang 135mm F1.8 FE verfügt über eine automatische Funktion zur Einstellung des Unendlichteilsfokus (Astro-Focus-Modus), die auf astrofotografische Aufnahme spezialisiert ist, und einen LED-Index.
• Es gibt zwei Methoden, um den Astro-Focus-Modus aufzurufen:
- Wenn die Kamera eingeschaltet ist: Bringen Sie das Objektiv bei gedrückter Fokushaltetaste an.
- Wenn die Kamera ausgeschaltet ist: Wenn das Objektiv angebracht ist, drücken Sie die Fokushaltetaste und schalten Sie die Kamera ein.
• Wenn das Kameragehäuse ausgeschaltet wird oder die Kamera im Ruhemodus arbeitet, wird der Astrofotografie-Aufnahmemodus abgebrochen.

■ Verwendung der astrofotografischen Aufnahmefunktion (Astro-Focus-Modus)

• Wenn die Kamera in den Astro-Focus-Modus wechselt, wechselt der Fokussiemodus der Kamera auf MF.
• Wenn die Kamera normal in den Astro-Focus-Modus wechselt, blinkt der LED-Index einmal rot, bewegt sich automatisch auf die Unendlichkeitssposition (Werkeinstellung) und die LED leuchtet grün.
• Wenn die Fokussierposition durch die Verstellung des Fokuseinstellungs während der Verwendung des Objektivs verändert wird, leuchtet die LED rot. Wenn Sie die Fokushaltetaste einmal kurz drücken, kehrt die Fokussierung automatisch in die Unendlichkeitssposition zurück und die Farbe der LED wechselt auf grün.
• Kalibrierungsmethode für den Fall, dass der Fokus aufgrund einer Abweichung im Kameragehäuse nicht genau auf Unendlichkeit eingestellt werden kann.
1. Suchen und fokussieren Sie ein Motiv in der Unendlichkeit, indem Sie den Fokussierring drehen.
2. Wenn Sie die Fokushaltetaste ca. 3 Sekunden lang gedrückt halten, wird der LCD-Bildschirm der Kamera dunkel und dann hell und der Unendlichkeitswert wird entsprechend dem aktuellen Brennpunkt kalibriert.
Der kalibrierte Wert wird im ROM im Objektiv gespeichert.

■ Kompatibilität

• Die Fokushaltetaste, der benutzerdefinierte Schalter und die astrofotografische Aufnahmefunktion (benutzerdefinierter Modus) dieses Objektivs funktionieren bei einigen Kameramodellen nicht.
• Eine detaillierte Beschreibung finden Sie auf der Homepage und in der Bedienungsanleitung der Kamera.

■ Sicherheitshinweise

• Schauen Sie sich das Objektiv nicht direkt in die Sonne oder in starkes Licht. Dies kann zu Erblindung führen.
• Bewahren Sie das Objektiv nicht ohne aufgesteckten Objektivdeckel an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung z. B. in einem Fahrzeug auf. Direkte Sonneneinstrahlung durch das Objektiv kann möglicherweise gebündelt werden und zu einem Brand führen.
• Das Objektiv darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Eine Nichtbeachtung kann zu Unfällen oder Verletzungen führen.

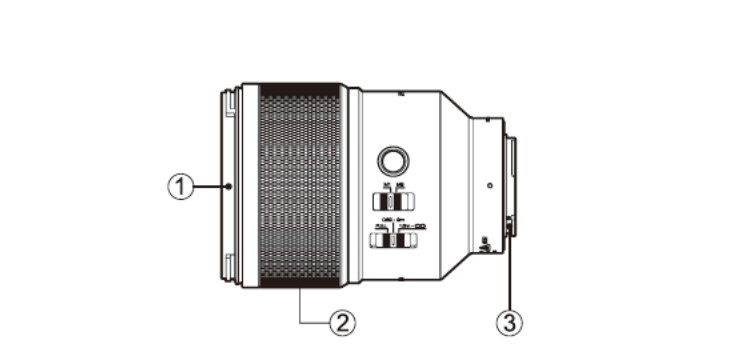
■ Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

• Zur seiner sicheren Verwendung bauen Sie das Objektiv bei ausgeschalteter Kamera an oder ab.
• Achten Sie darauf, die Kontaktstelle des Bajonetts nicht zu berühren oder zu verschmutzen. Wenn elektronische Signale zwischen Kamera und Objektiv nicht reibungslos übertragen werden, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.
• Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das an der Kamera angebrachte Objektiv an. Dies kann zu Schäden an Objektiv und/oder Kamera führen.
• Es wird empfohlen, ein stabiles Stativ zu verwenden. Wenn kein stabiles Stativ verwendet wird, kann es zusammenbrechen, wobei die Kamera und/oder das Objektiv beschädigt werden können.
• Wenden Sie das Objektiv an einem heißen Ort aufbewahrt wird, kann es beschädigt oder verformt werden, was zu einer Beeinträchtigung seiner Leistung führt.
• Achten Sie darauf, dass das Objektiv nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt, und lagern Sie das Objektiv an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
• Wenn das Objektiv nass wird oder wenn Sie das Objektiv mit nassen Händen verwenden, kann dies zu Produktverfärbungen, Feuer oder Stromschlägen führen.
• Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und lagern Sie das Objektiv nicht mit Naphthalin oder Mottenkugeln.
• Verwenden Sie das Objektiv nicht an einem Ort mit starken Temperaturschwankungen. Insbesondere wenn Sie ein Objektiv, das an einem kalten Ort abgehängt war, an einen warmen Ort bringen, kann die Luftfeuchtigkeit sich an der Außen- oder an den Innenseiten konzentrieren, was zu Defekten oder Schimmelbildung führt. Bewahren Sie die in einer solchen Situation das Objektiv in einer Plastiktüte oder einer speziellen Kameratasche auf, und nehmen Sie es erst dann heraus, wenn sich die Temperatur des Objektivs der Umgebungstemperatur angepasst hat.
• Wenn die Oberfläche des Objektivs verschmutzt ist, stauben Sie sie mit einem Objektiv-Blasbalg oder einem Pinsel ab und wischen Sie das Objektiv mit einem sauberen, weichen Tuch (Reinigungswisch, Baumwolle etc.) ab.
• Verwenden Sie beim Abwischen oder Reinigen des Objektivs keine organischen Lösungsmittel, wie Verdünner, Alkohol oder Benzol, sondern Ethanol oder Objektivreiniger.

■ Produktspezifikationen

Modelname	AF 135mm F1.8 FE
Blendenbereich	F1.8 – 22
Winkel	Vollbild 18.9° APS-C 12.5°
Optischer Aufbau	11 Gruppen, 13 Linsen
Mindestfokusbstand	0.69 m (2.26 ft)
Maximale Aufnahmevergrößerung	X 0.243
Filtergröße	Ø82 mm
Anzahl der Blendenlamellen	11
Größe (maximaler Durchmesser X-Länge)	Ø93.4 x 129.6 mm
Gewicht	772 g

- Der Mindestfokusbstand ist der Abstand vom Bildsensor zum Objekt.
- Die Größe und das Gewicht in den Spezifikationen umfassen nicht die vorderen/hinternen Objektivdeckel und die Haube.
- Die Produktspezifikationen und das Aussehen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



Manual de instrucciones

■ Antes de usar

• Lea este manual de instrucciones y familiarícese con las funciones del objetivo, el método de funcionamiento y precauciones para el manejo correcto de este producto antes de su uso. Además, consulte el manual de instrucciones de la cámara que está utilizando con el objetivo.
• Las funciones compatibles de este producto pueden variar según el modelo de la cámara.
• Para obtener información detallada acerca de la compatibilidad, visite el centro de servicio autorizado o haga preguntas en el foro de discusión de nuestra página de inicio.

■ Nombre de cada pieza

① **Tubo de bloqueo del parafso** ② **Anillo de enfoque** ③ **Montura**
④ **Limiteador de rango de enfoque** ⑤ **Señal de contacto del objetivo**
⑥ **Botón de retención del enfoque** ⑦ **Interruptor personalizado**

※ El anillo de enfoque (②) puede ser utilizado para funciones diferentes, como el ajuste de la apertura, dependiendo de la posición del interruptor personalizado (⑦).

■ Instalación del objetivo y desmontaje

• Montaje del objetivo
- Retire la tapa frontal y trasera del objetivo.
- Alinee el índice LED indicado en la montura de la cámara con el índice de montura indicado en el objetivo y gire el objetivo hacia la derecha hasta que se oiga un clic.
• Desmontaje del objetivo
• Con el botón para quitar el objetivo de la cámara presionado, separe el objetivo girándolo hacia la izquierda hasta que se detenga.

■ Montaje del Filtro

• Un filtro se puede montar en la rosca de montaje del filtro en la parte delantera del objetivo.
- Si dos o más filtros se montan al mismo tiempo, se puede producir viteado.
- Compruebe si el tamaño del filtro es compatible con el objetivo (consulte "Especificaciones del producto") y luego montarlo en la parte delantera de el objetivo.

■ Montaje de la tapa

• El parafso bloquea la luz innecesaria y protege la superficie frontal del objetivo frente a la lluvia, la nieve o el polvo.
• Alinee el índice de posición de montaje indicado en la campana con el índice de campana (blanca) indicado en el objetivo, gire el parafso hacia la derecha hasta que se produzca un sonido de clic. El parafso ya está fijado.
• Puede guardar el parafso montándolo en el objetivo en la dirección opuesta.
• **Precaución:** El montaje incorrecto del parafso oculta el ángulo del objetivo y hace que se produzca viteado.

■ Cómo utilizar el botón de retención del enfoque

• Este botón puede fijar el enfoque cuando se selecciona el modo AF como método de enfoque de la cámara.
• Es un botón que también asignar otras funciones deseadas al botón de retención del enfoque a través de los ajustes del menú en el cuerpo de la cámara.

■ Cómo utilizar el Limitador de rango de enfoque

• El Limitador de rango de enfoque solo funciona en el modo AF.
• Es de utilidad cuando la distancia desde un objeto ha sido determinado.
• Mueva el Limitador de rango de enfoque hacia adelante o hacia atrás para seleccionar el rango de enfoque.
- **COMPLETO:** El rango de AF se ajusta a infinito con una distancia mínima de enfoque de 0,69 m. (La búsqueda de AF podría tomar un poco más de tiempo).
- 0,69 m - 2 m: El rango de AF se ajusta entre 0,69 y 2 m, lo cual es adecuado para disparos de primer plano.
- 1,5 m - ∞: El rango de AF se ajusta desde 1,5 m a infinito, lo cual es adecuado para disparos normales.

■ Uso del interruptor personalizado

• Utilice el interruptor personalizado para ajustar el anillo de enfoque para controlar funciones como el ajuste de apertura.
- **MODO 1:** Funciona como una función de ajuste del enfoque (cuando el modo de enfoque de la cámara está ajustado a MF o DMF).
- **MODO 2:** Funciona como una función de ajuste de la apertura (cuando el modo de enfoque de la cámara está ajustado a AF).

■ Cómo entrar en la función de disparo astrofotográfico (Modo astro-enfoque)

• La función de ajuste de enfoque infinito automático (Modo astro-enfoque) especial para disparos astrofotográficos y el Índice LED son añadidos al Samyang 135mm F1.8 FE.
• Hay dos métodos para entrar en el modo astro-enfoque, son los siguientes:
1. Cuando la cámara está encendida. Con el botón de retención del enfoque presionado, mont el objetivo.
- Cuando la cámara está apagada: Con el botón de montado, presionar el botón de retención del enfoque y encender la cámara.
• Cuando el cuerpo de la cámara está apagado, o la cámara está funcionando en el modo de suspensión, el modo de disparo astrofotográfico quedará cancelado.
■ **Cómo usar la función de disparo astrofotográfico (modo astro-enfoque)**
• Cuando la cámara entra en el modo astro-enfoque, el modo de enfoque de la cámara cambiará a MF.
• Cuando la cámara cambia en el modo astro-enfoque con normalidad, el índice LED parpadeará en rojo una volta, si spostará automaticamente sulla posizione infinito (valore predefinito di fabbrica) e il LED si illuminerà di verde.
• Se la posizione di messa a fuoco viene modificata a causa della regolazione dell'angolo di regolazione della messa a fuoco durante l'utilizzo dell'obiettivo, il LED si illuminerà di rosso. Quando si preme brevemente una volta il pulsante di blocco della messa a fuoco, la messa a fuoco tornerà automaticamente alla posizione di infinito e il colore del LED diventerà verde.
• Método de calibración en el caso de que el enfoque no pueda ser ajustado a infinito con precisión debido a una desviación en el cuerpo de la cámara
1. Busque y enfoque sobre un sujeto en infinito girando el anillo de enfoque.
2. Si mantiene presionado el botón de retención del enfoque durante aproximadamente 3 segundos, la pantalla LCD de la cámara se oscurecerá y luego se volverá brillante y el valor infinito se calibrará de acuerdo con el punto de enfoque actual. El valor calibrado se guardará en la ROM del objetivo.

■ Compatibilidad

• El botón de retención del enfoque, el interruptor de personalización y la función de disparo astrofotográfico (modo personalizado) de este objetivo no funcionan en algunos modelos de cámara.
• Para obtener una descripción detallada, consulte la página de inicio y el manual de instrucciones de la cámara.

■ Precaución de seguridad

• No mire al sol o a una luz intensa a través del objetivo o la cámara.
Hacerlo podría causar ceguera.
• No guarde el objetivo sin la tapa en un lugar con luz directa del sol, como el interior de un vehículo. La luz solar directa que pasa a través del objetivo se puede concentrar, provocando un incendio.
• Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños. El no hacerlo podría causar un accidente o lesiones personales.

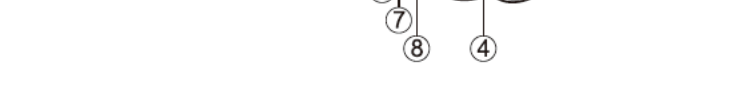
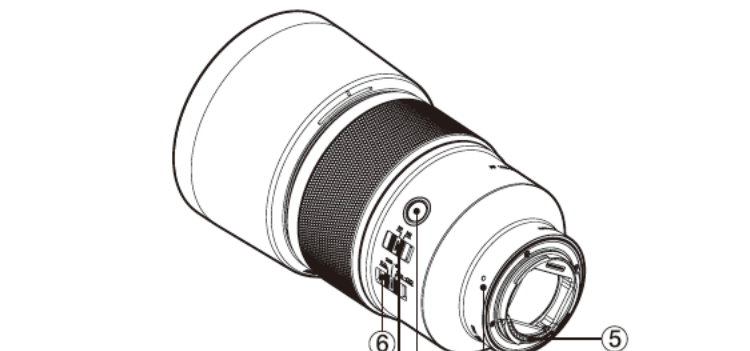
■ Precaución sobre el uso

• Para utilizar el objetivo de forma segura, conecte o desconecte el objetivo cuando la cámara esté apagada.
• Tenga cuidado no to tocar o contaminar el punto de contacto de la montura. Podría producirse un mal funcionamiento si las señales electrónicas no se transmiten correctamente entre la cámara y el objetivo.
• No aplique una fuerza excesiva al objetivo montado solo a la cámara. Hacerlo podría dañar el objetivo y/o los montajes de la cámara.
• Se recomienda utilizar un trípode robusto. Si se usa un trípode débil, el trípode podría caerse, dañando la cámara y/o el objetivo.
• Si el objetivo se coloca en un lugar caliente, podrían producirse daños o distorsiones, lo que ocasionaría problemas de rendimiento.
• Tenga cuidado de no mojar el objetivo con agua u otros líquidos, y guarde el objetivo en un lugar seco con ventilación.
• Si la superficie del objetivo se ensucia, quítelo el polvo utilizando un sopador para objetivos o un cepillo y límpielo con un paño suave y limpio (pañuelo para limpiar, tela de algodón, etc.).
• Al quitar el polvo o limpiar el objetivo, utilice etanol o limpiador de objetivos y no utilice disolventes orgánicos como diluyentes, alcohol o benceno.

■ Especificaciones de producto

Nombre del modelo	AF 135mm F1.8 FE
Apertura	F1.8 – 22
Ángulo	Formato completo 18.9° APS-C 12.5°
Construcción óptica	11 grupos, 13 lentes
Distancia mínima de enfoque	0.69 m (2.26 ft)
Ampliación máxima de disparo	X 0.243
Tamaño del filtro	Ø82 mm
Número de láminas del diafragma	11
Tamaño (diámetro máximo X longitud)	Ø93.4 x 129.6 mm
Peso	772 g

- El enfoque mínimo es la distancia desde el sensor de imagen hasta el objeto.
- El tamaño y el peso en las especificaciones no incluyen las tapas delanteras/trasera.
- Las especificaciones del producto y su exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.



Manuale d'uso

■ Prima dell'uso

• Prima dell'uso, consultare attentamente il manuale d'uso, le funzioni, il funzionamento e le avvertenze relative alla corretta movimentazione dell'obiettivo. Fare riferimento anche al manuale d'uso della fotocamera con cui viene adoperato l'obiettivo.
• Le funzioni supportate dall'obiettivo possono variare in base al modello di fotocamera.
• Per informazioni dettagliate sulla compatibilità, visitare il centro assistenza certificato o fare riferimento all'area messaggi della nostra homepage.

■ Nome dei singoli componenti

① **Sezione di blocco del paraluce** ② **Anello di messa a fuoco** ③ **Attacco**
④ **Indice LED** ⑤ **Contatto del segnale dell'obiettivo**
⑥ **Limitatore della distanza di messa a fuoco** ⑦ **Interruttore personalizzato**
⑧ **Pulsante di blocco della messa a fuoco**

※ L'anello di messa a fuoco (②) può essere utilizzato per diverse funzioni, ad esempio la regolazione dell'apertura, a seconda della posizione dell'interruttore personalizzato (⑦).

■ Installazione e smontaggio dell'obiettivo

• Montaggio dell'obiettivo
- Rimuovere i cappucci anteriore e posteriore dell'obiettivo.
- Allineare l'indice LED indicato sull'attacco della telecamera con l'indice dell'attacco indicato sull'obiettivo e ruotarlo in senso orario fino a sentire un clic.
• Smontaggio dell'obiettivo
- Tenendo premuto il pulsante di smontaggio dell'obiettivo della fotocamera, scollaregare l'obiettivo ruotandolo in senso antiorario fino a quando si arresta.

■ Montaggio del filtro

• Sulla vite di montaggio filtro della parte anteriore dell'obiettivo, è possibile montare un filtro.
- Se sono montati più filtri contemporaneamente, l'immagine potrebbe risultare vignettata.
- Accertarsi che la dimensione del filtro sia compatibile con l'obiettivo (fare riferimento alle "Specifiche del prodotto") prima di montarlo sulla parte anteriore dell'obiettivo.

■ Montaggio del paraluce

• Il paraluce blocca la luce parassita e protegge la superficie anteriore dell'obiettivo da pioggia, neve e polvere.
• Allineare il segno di montaggio del paraluce a quello bianco sull'obiettivo e ruotare il paraluce in senso orario fino a quando scatta e si blocca. Ora, l'obiettivo risulta fissato.
• Il paraluce può essere conservato montandolo al contrario sull'obiettivo.
• **Avviso:** un montaggio non corretto del paraluce può nascondere l'angolo dell'obiettivo e può provocare la vignettatura.

■ Come utilizzare il pulsante di blocco della messa a fuoco

• Questo pulsante può fissare la messa a fuoco quando la modalità AF è selezionata come metodo di messa a fuoco della fotocamera.
• L'utente può anche assegnare altre funzioni desiderate al pulsante di blocco della messa a fuoco tramite l'impostazione del menu sull'involucro della fotocamera.

■ Come utilizzare il Limitatore della distanza di messa a fuoco

• Il limitatore della distanza di messa a fuoco funziona solo in modalità AF.
• È utile quando si determina la distanza da un oggetto.
• Spostare il Limitatore della distanza di messa a fuoco in avanti o indietro per selezionare la distanza di messa a fuoco.
- **INTERO:** L'intervallo AF è impostato su infinito ad una distanza minima di messa a fuoco di 0,69 m. (La ricerca AF potrebbe richiedere un tempo leggermente più lungo).
- 0,69 m - 2 m: L'intervallo AF è impostato tra 0.69 m e 2 m, che è adatto per la ripresa di primi piani.
- 1,5 m - ∞: L'intervallo AF è impostato da 1.5 m all'infinito, che è adatto per le riprese normali.

■ Uso dell'interruttore personalizzato

• Utilizzare l'interruttore personalizzato per impostare l'anello di messa a fuoco in modo da controllare funzioni quali la regolazione dell'apertura.
- **MODALITÀ 1:** Funziona come funzione di regolazione della messa a fuoco (quando la modalità di messa a fuoco della telecamera è impostata su MF o DMF).
- **MODALITÀ 2:** Funziona come funzione di regolazione dell'apertura (quando la modalità di messa a fuoco della telecamera è impostata su AF).

■ Come accedere alla funzione di ripresa astrofotografica (modalità Astro)

• La funzione di impostazione automatica della messa a fuoco all'infinito (modalità Astro) specializzata in riprese astrofotografiche e l'Indice LED vengono aggiunti al Samyang 135mm F1.8 FE.
• Ci sono due metodi per accedere alla modalità Astro e sono i seguenti:
- Quando la fotocamera è accesa: Con il pulsante di blocco della messa a fuoco premuto, montare l'obiettivo.
- Quando la fotocamera è spenta: Con l'obiettivo montato, premere il pulsante di blocco della messa a fuoco e accendere la fotocamera.
• Quando l'involucro della fotocamera è spento o la fotocamera funziona in modalità di sospensione, la modalità di ripresa astrofotografica verrà annullata.

■ Come utilizzare la funzione di ripresa astrofotografica (modalità Astro)

• Quando la fotocamera entra nella modalità Astro, la modalità di messa a fuoco della fotocamera cambierà in MF.
• Quando la fotocamera entra normalmente nella modalità Astro, l'Indice LED lampeggerà in rosso una volta, si sposterà automaticamente sulla posizione infinito (valore predefinito di fabbrica) e il LED si illuminerà di verde.
• Se la posizione di messa a fuoco viene modificata a causa della regolazione dell'angolo di regolazione della messa a fuoco durante l'utilizzo dell'obiettivo, il LED si illuminerà di rosso. Quando si preme brevemente una volta il pulsante di blocco della messa a fuoco, la messa a fuoco tornerà automaticamente alla posizione di infinito e il colore del LED diventerà verde.
• Método de calibración en el caso de que el enfoque no pueda ser ajustado a infinito con precisión debido a una desviación en el cuerpo de la cámara
1. Busque y enfoca sobre un sujeto su infinito ruotando l'anello di messa a fuoco.
2. Quando si preme e si tiene premuto il pulsante di blocco della messa a fuoco per circa 3 secondi, lo schermo LCD della fotocamera diventerà scuro, quindi si illuminerà e il valore dell'infinito verrà calibrato in base al punto focale corrente. Il valore calibrato verrà salvato nella ROM all'interno dell'obiettivo.

■ Compatibilità

• Il pulsante di blocco della messa a fuoco, l'interruttore personalizzato e la funzione di ripresa astrofotografica (modalità personalizzata) di questo obiettivo non funzionano su alcuni modelli di fotocamera.
• Per una descrizione dettagliata, fare riferimento alla home page e al manuale di istruzioni della fotocamera

■ Avviso di sicurezza

• Non guardare il sole o un'altra luce forte attraverso l'obiettivo o la fotocamera, altrimenti la vista potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente.
• Non stoccare l'obiettivo privo di cappuccio in luoghi esposti alla luce solare diretta, ad esempio all'interno di un veicolo. La luce solare diretta che attraversa l'obiettivo potrebbe concentrarsi causando incendi.
• Tenere l'obiettivo fuori dalla portata dei bambini per scongiurare incidenti o lesioni personali.

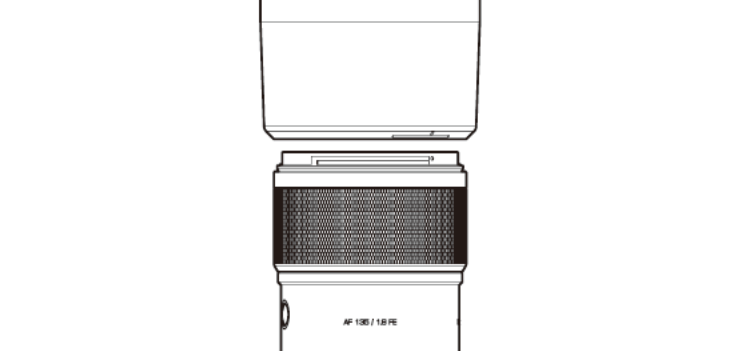
■ Precauzioni per l'uso

• Per adoperare l'obiettivo in sicurezza, collegare o scollegare l'obiettivo quando la fotocamera è spenta.
• Non toccare o sporcare i punti di contatto dell'obiettivo sul supporto. Se i segnali elettronici non vengono trasmessi regolarmente tra la fotocamera e l'obiettivo, potrebbero verificarsi dei malfunzionamenti.
• Non applicare una forza eccessiva all'obiettivo montato solo a fotocamera. In caso contrario, i collegamenti di montaggio dell'obiettivo e/o della fotocamera potrebbero danneggiarsi.
• Si raccomanda l'uso di un treppiede robusto. Se si usa un treppiede instabile, lo stesso può cadere e danneggiare la fotocamera e/o l'obiettivo.
• Se l'obiettivo viene riposto in un luogo caldo, potrebbe danneggiarsi e le immagini potrebbero risultare distorte oppure potrebbero verificarsi un calo delle prestazioni.
• Fare attenzione a non bagnare con acqua o altri liquidi l'obiettivo e a riporlo in un luogo ventilato.
• Se l'obiettivo si bagna o se lo si utilizza con le mani bagnate, si possono verificare guasti del prodotto, incendi o scosse elettriche.
• Evitare la luz solare diretta e non stoccare l'obiettivo assieme a naftalina o palline antitarma.
• Evitare l'uso dell'obiettivo in luoghi esposti a notevoli variazioni della temperatura. In particolare, se l'obiettivo viene riposto in ambiente freddo e viene spostato in un ambiente caldo, l'umidità presente nell'aria potrebbe concentrarsi all'esterno o all'interno dell'obiettivo, provocando guasti o produzione di muffa. In presenza di tali condizioni, stoccare l'obiettivo in un sacchetto di plastica o in una custodia per fotocamere ed estrarlo quando la sua temperatura si avvicina alla temperatura ambiente.
• Se la superficie dell'obiettivo si sporca, saponificarla con una pempetta o un pennello e strofinarla con un panno morbido e pulito (specificare per la pulizia degli obiettivi).
• Quando si saponifica o si pulisce l'obiettivo, utilizzare etanolo o detersivi per obiettivi e non adoperare solventi organici (ad es., diluente, alcool o benzene).

■ Specifiche del prodotto

Nome del modello	AF 135mm F1.8 FE
Apertura	F1.8 – 22
Angolo	Full Frame 18.9° APS-C 12.5°
Struttura ottica	11 gruppi, 13 lenti
Distanza minima di messa a fuoco	0.69 m (2.26 ft)
Ingrandimento max.	X 0.243
Dimensioni dei filtri	Ø82 mm
Numero di lamelle di apertura	11
Dimensione (diametro max. X lunghezza)	Ø93.4 x 129.6 mm
Peso	772 g

- La distanza minima di messa a fuoco si riferisce alla distanza tra il sensore e il soggetto.
- Le dimensioni e il peso riportati nella specifica escludono i cappucci anteriore/posteriore e il paraluce.
- Le specifiche e le caratteristiche estetiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.



Manuel d'instructions

■ Avant l'utilisation

• Veuillez lire ce manuel d'instructions et vous familiariser avec les fonctions de l'objectif, le mode opératoire et les mises en garde concernant la manipulation correcte du produit avant de l'utiliser. En outre, reportez-vous à notre mode d'emploi de l'appareil que vous utilisez avec l'objectif.
• Les fonctions prises en charge de ce produit peuvent varier selon le modèle d'appareil photo.
• Pour plus d'informations sur la compatibilité, visitez le centre de service agréé ou faites des recherches sur le forum de discussion de notre page d'accueil.

■ Nom de chaque pièce

① **Tube de verrouillage de la capot** ② **Bague de mise au point** ③ **Monture**
④ **LED Index** ⑤ **Contact du signal de l'objectif**
⑥ **Limiteur de la plage de mise au point** ⑦ **Commutateur personnalisé**
⑧ **Bouton de maintien de la mise au point**

※ La bague de mise au point (②) peut être utilisée pour différentes fonctions, telles que le réglage de l'ouverture, selon la position du commutateur personnalisé (⑦).